

RÁMCOVÁ LICENČNÁ ZMLUVA A ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa uzavretá podľa Autorského zákona a Obchodného zákonníka

I.

Zmluvné strany

objednávateľ: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
zastúpená: Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva a
Mag. Martin Volek, MBA, PhD., podpredseda predstavenstva
(ďalej len „objednávateľ“)
a
poskytovateľ: **MAPA Slovakia Editor, s.r.o.**
sídlo: Dvojkřížna 49, 821 06 Bratislava
IČO: 46 201 661
DIČ: 202 3272053
IČ DPH: SK2023272053
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 73423/B
zastúpená: Anna Lališová, konateľka
(ďalej len „poskytovateľ“)

II.

Preambula

Objednávateľ je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu.

Jedným z cieľov objednávateľa je podpora a rozvoj turistickej infraštruktúry, vrátane informovanosti domácich a zahraničných návštevníkov Bratislavy o zaujímavých a pozoruhodných miestach Bratislavy prostredníctvom rôznych brožúr, publikácií a máp.

Predmetom tejto zmluvy je najmä poskytnutie nevýhradnej licencie na používanie výrezov mapy Bratislava a perokresieb historických objektov a iných bodov záujmu podľa zadania objednávateľa a redakčné spracovanie a doplnenie mapového podkladu v priebehu roka 2022.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii. Plnenie tejto zmluvy realizuje objednávateľ s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

12

Poskytovateľ bol identifikovaný ako úspešný uchádzač verejného obstarávania na zákazku Licencia na použitie mapových podkladov výrezov mapy Bratislavy a ich redakčné spracovanie, a to na základe prieskumu trhu realizovaného v súlade s § 6 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov výzvou zo dňa 25. 11. 2021.

Objednávateľ a poskytovateľ uzatvárajú túto zmluvu, ktorej účelom je určenie podmienok zmluvného vzťahu.

III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa **na základe osobitných objednávok** objednávateľa počas trvania tejto zmluvy
 - a) dodať objednávateľovi **diela** špecifikované v článku IV. tejto zmluvy a zároveň udeliť objednávateľovi **nevýhradnú licenciu na ich použitie** spôsobom uvedeným v článku IV. tejto zmluvy, a
 - b) záväzok poskytovateľa realizovať **redakčné spracovanie diel** špecifikovaných v článku IV. tejto zmluvy, t.j. doplnenie tematického obsahu (vysvetlivky, vyznačenie ulíc, budov, dopravných trás, perokresby historických objektov, vyznačenie bodov záujmu, úprava farebnosti, a pod.) do mapového podkladu podľa individuálnych požiadaviek objednávateľa za podmienok špecifikovaných v tejto zmluve.
2. Každá objednávka objednávateľa musí obsahovať špecifikáciu požadovaných diel a požiadaviek na ich spracovanie. Objednávateľ nie je povinný od poskytovateľa objednať všetky diela uvedené v článku IV. tejto zmluvy.
3. Kontaktnou osobou oprávnenou v mene objednávateľa komunikovať s poskytovateľom a prevziať plnenie je, ak objednávateľ neoznámí poskytovateľovi iné, kucharovicova@visitbratislava.com.

IV. Diela a spôsob ich použitia diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ je povinný dodať objednávateľovi nasledovne diela (ďalej len ako „diela“) a objednávateľ je diela oprávnený použiť nasledovne:
 - a) Výrez mapy do dvojjazyčných a trojjazyčných máp - mapový výrez širšie centrum Bratislavy zahrňujúci Hlavnú železničnú stanicu, Autobusovú stanicu, okolie Dunaja a Einsteinovu ulicu, Slavín, Hrad s perokresbami top pamiatok centra a iných miest záujmu podľa určenia objednávateľa
 - a1) skladacia mapa, materiál vo formáte A2 poskladaný na DL, mapa formát A3, mierka 1:8500 295 x 375 mm, 500,-EUR bez DPH
 - a2) trhacia mapa, vo formáte A3, mierka 1:8500 295 mm x 375 mm, 500,-EUR bez DPH

- a3) vo formáte „citylight“ centrum 1:3500, výrezy Bratislava Čunovo 1:18000, ZOO – Železná studienka – Kamzík 1: 13000, Devín – Devínska Nová Ves 1:19000, 320,- EUR bez DPH
- b) Výrez mapy do skladacej mapy - mapový výrez užšie centrum Bratislavy obsahujúci Hrad, Dunaj, Karadžičova ul., Prezidentský palác s perokresbami top pamiatok centra a iných miest záujmu podľa určenia objednávateľa, vo formáte 210 x 297 mm, 300,- EUR bez DPH
- c) Best of Bratislava – mapa centra, 290 x 205 mm, Sad Janka Kráľa, River Park, Slavín, Rozhlas, Autobusová stanica s vyznačením vybraných miest záujmu a trás prehliadok, perokresby, 200,- EUR bez DPH
- d) Leták pre držiteľov Bratislava Card - mapa centra , rozmer (2xDL) 198 mm na šírku a 175 mm na výšku, s piktogramami a perovkami atraktivít centra a s vyznačením predajných miest Bratislava Card – ca 15-20 partnerov. Záber: sever – Prezidentská záhrada, smer Hlavná stanica, východ – Autobusová stanica, juh – Sad J. Kráľa, Viedenská cesta, západ – Hrad, 200,- EUR bez DPH
- e) Prezentačná brožúra Bratislavy – mapa centra Bratislavy s piktografickým označením top pamiatok centra a iných miest záujmu podľa určenia objednávateľa, 335 mm x 225 mm, mierka ca 1 : 8 500 zasahujúca River Park, Chatam Sofer Sad J. Kráľa, Euroveu, Novú budovu SND, Autobusovú stanicu, NBS, budovu Slovenského rozhlasu, Slavín, Železničnú stanicu, 300,- EUR bez DPH
- f) Destinačný katalóg Bratislavy - mapa centra Bratislavy s piktografickým označením top pamiatok centra a iných miest záujmu podľa určenia objednávateľa, mierka ca 1 : 9000 zasahujúca River Park, Chatam Sofer, Sad J. Kráľa, Euroveu, Novú budovu SND, Autobusovú stanicu, NBS, budovu Slovenského rozhlasu, Slavín, Železničnú stanicu, mierka 340 mm x 232 mm, 300,- EUR bez DPH
- g) Múzeá a galérie - mapový výrez centra mesta a mestských častí pre špecializovanú brožúru vrátane zakreslenia piktogramov a zaznačenia daných miest, mierka ca 1: 8 500. 195 mm x 145 mm, Suché mýto, smer Hlavná stanica, Eurovea, Tyršovo nábrežie, Nám . A. Dubčeka s vyznačením vybraných miest záujmu v zmysle témy, Mapa Čunovo, Rusovce 95 mm x 75 mm (od Petržalky po Čunovo s vyznačením Gerulaty a Danubiany), Mapa Devín 95 mm x 75 mm – hrad Devín, 250,- EUR bez DPH
- h) Gastronómia – Bratislava centrum 190 mm x 150 mm, sad Janka Kráľa, Dulovo námestie, Námestie Franza Liszta, Mikulášsky cintorín, mapa Petržalka 95 mm x 75 mm, Sad Janka Kráľa, Májová, Romanova, most SNP, mapa Ružinov 95 mm x 80 mm, cca štadión Inter, Haburská, Ružinovská, Jégého – perokresbami vyznačenými pamiatkami, alternatívne výrez inej mestskej časti 95 mm x 75 mm, 150,- EUR bez DPH
- i) Night-life, alternatívna Bratislava – centrum Bratislavy, Hodžovo námestie, hrad, Dunaj, Rajska, Šafárikovo námestie, formát 200 mm x 210 mm s vyznačením vybraných lokalít v zmysle témy, 150,- EUR bez DPH

- j) Korunovačná Bratislava – mapa centra s vyznačenou trasou korunovačného sprievodu, mestských hradieb a s perokresbami pamiatok, 85 mm x 72 mm a 120 mm x 65 mm, Hrad, Hurbanovo námestie, Palackého, Dunaj, 150,- EUR bez DPH
- k) Šport a relax – nábrežie Dunaja s vyznačením bežeckej (cyklotrasy) – 200 mm x 53 mm, Most Lafranconi, Most Apollo, Viedenská cesta, Dvořákovo nábrežie po Pribinovu, 100,- EUR bez DPH
- l) Prehliadky – mapa centra 198 mm x 175 mm, hore prezidentská záhrada, dole stred Dunaja, vpravo Bezručova ulica, vľavo Bratislavský hrad, Palisády, vyznačenie bodov záujmu, perokresieb pamiatok, piktogramov, 100,- EUR bez DPH
- m) Mapa dopravy - 295 x 210 mm, mapa širšieho centra, Most Lafranconi, ZST Petržalka, Einsteinova, Autobusová stanica Nivy Košická, Hlavná stanica s vyznačením vybraných miest záujmu v zmysle témy, výrez mapy Petržalka 97 mm x 172 mm , Dunaj, Panónska cesta, autobusová vozovňa, Dolnozemska cesta, most Apollo, 250,- EUR bez DPH
- n) Tematická brožúra formátu 105 mm x 165 mm, mapový výrez centra mesta a mestských častí pre špecializovanú brožúru vrátane zakreslenia piktogramov a zaznačenia daných miest, mierka ca 1: 8 500. 195 mm x 145 mm, Suché mýto, smer Hlavná stanica, Eurovea, Tyršovo nábrežie, Nám . A. Dubčeka s vyznačením vybraných miest záujmu v zmysle témy, 150,- EUR bez DPH
- o) Židovská Bratislava – širšie centrum mesta, formát 185 x 70 mm (Heydukova, Židovská, Chatam Sofer, Žižkova) iba s vyznačením vybraných lokalít v zmysle témy, 100,- EUR bez DPH
- p) Keltsko-Rímska Bratislava – Hlavné námestie, Žižkova, Hrad, výrezy hrad Devín, Rusovce – Gerulata, Podunajské Biskupice – Biskupická, Dúbravka Veľká lúka Agátová, 5 výrezov mestských častí 85 šírka x 50-75 výška iba s vyznačením vybraných lokalít v zmysle témy, 240,- EUR bez DPH
- q) Fashion mapa - centrum 825 mm x 575 mm, hore Prezidentská záhrada, Medická záhrada, Ondrejský cintorín, vpravo Karadžičova, Továrenská, SND nová budova, dole Tyršovo nábrežie, vľavo Nám. A. Dubčeka, cintorín Kozia brána, Koreničova, zjednodušená farebnosť, s vyznačením vybraných miest záujmu v zmysle témy, ikonky pamiatok, 300,- EUR bez DPH
- r) Cyklomapa s vyznačením cyklotrás na území Bratislavy – centra a mestských častí, Bratislavský lesný park smerom na Malé Karpaty, Čunovo, Devínska Nová Ves, formát 594 mm x 420 mm, farebne vyznačené cyklotrasy na základe dodaných údajov GPX súradníc alebo SHP súboru, mapový podklad s vrstevnicami v 10 – 20 metrových intervaloch, s vyznačením vybraných bodov záujmu + samostatne výrez centra 200 mm x 180 mm, Prezidentská záhrada, AS Nivy, Sad J. Kráľa, Eurovelo 6, hrad s vyznačením piktogramov, pamiatok a miest záujmov podľa požiadaviek, 600,- EUR bez DPH
- s) MICE s1) 210 x 145 mm, 1:11000, centrum hore Prezidentská záhrada, Medická záhrada, dole Viedenská cesta, začiatok Sadu J. Kráľa, vpravo Karadžičova,

- Čulenova, vľavo Čelakovského, Lichardova, s vyznačením vybraných lokalít s názvami, malé ikonky, 150,- EUR bez DPH
- s2) širšie centrum mesta 210 x 290 mm, hore Hlavá stanica, križovatka Bajkalská – Trnavská cesta, vpravo Štrkovecké jazero, vľavo Grand River Park Hotel, dole Einsteinova, zjednodušená farebnosť, názvy hlavných ulíc a vyznačenie vybraných partnerov podľa témy, 150,- EUR bez DPH
- t) Tematický leták - mapa centra s piktogramami a perovkami atraktivít centra prípadne aj s vyznačením predajných miest Bratislava Card – ca 15-20 partnerov. Záber: sever – Prezidentská záhrada, smer Hlavná stanica, východ – Autobusová stanica, juh – Sad J. Kráľa, Viedenská cesta, západ – Hrad
- t1) 198 mm x 175 mm, 150,- EUR bez DPH
- t2) 198 mm x 200 mm, 150,- EUR bez DPH
- u) Tajné fajné miesta – 200 mm x 145 mm, Grassalkovichova záhrada, Podjavorinskej, Rybné námestie, Ul. 29. augusta, s vyznačením vybraných miest záujmu v zmysle témy, 150,- EUR bez DPH
- v) Tematický leták – mapa centra, formát 200 mm x 175 mm, Prezidentský palác, AS Nivy, Sad J. Kráľa, Hrad s vyznačenými bodmi záujmu, perokresbami, 150,- EUR bez DPH
- w) Mapa okolia Bratislavy – Bratislava a región – vyznačenie širšieho okolia Bratislavy, územia Bratislavského kraja, významnejších miest a turisticky zaujímavých lokalít, riek a pohorí, cestných ťahov, železničnej siete, cyklotrás a ikoniek vybraných miest záujmu, formát „citylight“ cca. 1100 mm x 1700 mm, 400,- EUR bez DPH
- x) Mapa mestské časti – celkový pohľad na mesto vrátane mestských častí, zjednodušená grafika a farebnosť, iba hlavné cesty, s vyznačením turisticky zaujímavých lokalít, cyklociest Eurovelo, vodných plôch, zelených zón, vinohradov. Formát 200 mm x 210 mm, 150,- EUR bez DPH
- y) Zelená Bratislava – mapa celej Bratislavy vľavo Devínska Nová Ves, hore Lesopark, Záhorská Bystrica, naľavo Podunajské Biskupice, dole Dunajské luhy Čunovo zvyrazňujúca zelené plochy – parky, lesopark, chránené územia, jazerá s vyznačením bodov záujmu, hlavných cestných ťahov, mestských častí, cyklotrás Eurovelo bez vyznačenie budov a ulíc,
- y1) vo formáte 200 mm x 210 mm, + výrez centrum 90 mm x 85 mm s vyznačením zelených plôch a perokresieb pamiatok a bodov záujmu – leták Zelená Bratislava, 200,- EUR bez DPH
- y2) vo formáte 172 mm x 230 mm s vyznačením zelených plôch a bodov záujmu – destinačný katalóg, 150,- EUR bez DPH
- y3) vo formáte „citylight“ mapa celej Bratislavy 1:3500,+ výrezy centrum 272 mm x 388 mm, Bratislava Čunovo, 290 mm x 238 mm 1:18000, ZOO – Železná studienka – Kamzík 260 mm x 180 mm 1: 13000, Devín – Devínska Nová Ves 290 mm x 238 mm 1:19000 s vyznačením zelených plôch a bodov záujmu, 400,- EUR bez DPH

K

- z) Brožúra pre držiteľov Bratislava CARD – mapa centra, rozmer cca 105 x 167 mm s piktogramami, perovkami a očíslovanými objektmi atraktivít centra mesta. Záber: sever – Prezidentská záhrada, východ – Autobusová stanica, juh – Sad J. Kráľa, Západ – Bratislavský hrad, 150,- EUR bez DPH
- 1) Cyklovýlety - 10 ks mapových výrezov a naloženie cyklotrás prispôsobených na základe dodaných GPX súradníc, rozmer mapového podkladu 210 x 99 mm - 1 ks Mapa centra Bratislavy - mapa celej Bratislavy vľavo Devínska Nová Ves, hore Lesopark, Záhorská Bystrica, naľavo Podunajské Biskupice, dole Dunajské luhy Čunovo zvýrazňujúca zelené plochy – parky, lesopark, chránené územia, jazerá s vyznačením bodov záujmu, hlavných cestných ťahov, mestských častí, cyklotrás Eurovelo, rozmer mapového podkladu 200 mm x 210mm + výrez centrum 90 mm x 85 mm s vyznačením zelených plôch a perokresieb pamiatok a bodov záujmu, 700,- EUR bez DPH
- 2) Mapa centra do mapy verejnej dopravy - mapa centra s piktogramami a perovkami atraktivít a bodov záujmu, rozmer 198 mm x 175 mm. Záber: sever – Prezidentská záhrada, smer Hlavná stanica, východ – Autobusová stanica, juh – Sad J. Kráľa, Viedenská cesta, západ – Hrad, 100,- EUR bez DPH
- 3) Mapa kostolov – 198 x 210 mm S Kalvária J Petržalský breh Dunaja V Karadžičova Z Búdkova a Mudroňova, s perovkami kostolov a sakrálnych pamiatok, 300,- EUR bez DPH
- 4) Mapa architektúra – 4a) 198 x 210 mm Z a S Devínska Nová Ves, V a J Čunovo, 4b) 198 x 210 mm Staré mesto, 4c) 3 x 198 x 105 mm výrez ďalších MČ, perovky budov a sôch 400,- EUR bez DPH
- 5) Brožúra vinárstvo v Bratislave – 5a) 165 x 210 mm Bratislava s vyznačením MČ S mestské lesy V: Svätý Jur Z: Devínska Nová Ves J: Čunovo, 5b) 165 x 105 mm výrez Rača, 5c) 165 x 105 mm výrez Devín, 5d) 165 x 105 mm výrez Nové mesto, 5e) 165 x 105 mm Vajnory, 5f) 165 x 105 mm centrum, 450,- EUR bez DPH
- 6) Brožúra Dunaj - 6 DL výrez s dôrazom na tok Dunaja - natočený tak, že Z je Hrad Devín, V je Čunovo Danubiana, S Kollárovo nám. a Medická záhrada J cca Pama, to sú aj ohraničenia výrezu. Zaznačenie perokresieb všetkých múzeí a galérií, reštaurácií, hradov, pláží a pamiatok pozdĺž Dunaja a na Dunaji, 400,- EUR bez DPH
2. Na uvedené rozmery sa vzťahuje tolerancia +/- 15 %. Obstarávateľ si vyhradzuje právo zmeny témy/názvu materiálu bez zmeny špecifikácie mapového podkladu a ceny. Mapové podklady je potrebné dodať so spadávkou, cca 200 mm na všetkých štyroch stranách, pričom konečný rozsah spadávky bude upresnený pri konkrétnom zadaní.

V.

Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe objednávok objednávateľa zhotoví a dodať objednávateľovi objednané diela, pričom pri plnení predmetu zmluvy je povinný

K

postupovať s odbornou starostlivosťou. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že
 - a. zhotoviť mapové podklady – výrezy máp mesta Bratislava na ich použitie za podmienok špecifikovaných v článku IV. tejto zmluvy;
 - b. realizovať redakčné spracovanie mapového podkladu, doplnenie tematického obsahu (vysvetlivky, vyznačenie ulíc, budov, dopravných trás, perokresby historických objektov, vyznačenie bodov záujmu, úprava farebnosti, a pod.) do mapového podkladu podľa individuálnych požiadaviek objednávateľa;
 - c. poskytnúť objednávateľovi nevýhradnú licenciu na používanie vytvoreného diela.
3. Poskytovateľ je povinný pred odovzdaním diela doručiť objednávateľovi dielo aspoň na jednu korektúru a jeho prípadné pripomienky zapracovať do objednaných mapových podkladov. Objednávateľ je oprávnený dodávku odmietnuť v prípade, ak do diela nebudú zapracované pripomienky objednávateľa, ktoré boli písomne zadané zo strany objednávateľa pred odovzdaním diela.
4. Poskytovateľ je nositeľom autorských práv k dielu a zodpovedá za to, že dielo je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä autorským zákonom, dielo rešpektuje platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Poskytovateľ vyhlasuje a zodpovedá za to, že má nespochybniteľný a platný právny titul na použitie všetkých obrazových a textových podkladov, ktoré sú súčasťou diela. Objednávateľ v tomto smere nie je povinný akokoľvek preverovať, či dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá objednávateľovi vznikne uplatňovaním práv tretích osôb v súvislosti s dielom, pokiaľ nároky tretích osôb vznikli v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa. Autorské práva poskytovateľa sa nevzťahujú na objednávateľom dodaný a spracovaný tematický obsah jednotlivých mapových výrezov.

VI.

Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný v čiastkovej objednávke písomne oznámiť poskytovateľovi časový harmonogram a všetky požiadavky na jednotlivé dielo a spolu s objednávkou poskytovateľovi doručiť i podklady potrebné k vyhotoveniu jednotlivých diel.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie diel.
3. Objednávateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi po prevzatí mapových podkladov podľa objednávky do 7 pracovných dní svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu diela. Poskytovateľ je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín, ak sa zmluvné strany nedohodnú na inej lehote.

K

4. Ak má dielo alebo akákoľvek jeho časť akékoľvek chyby môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť, len ak poskytovateľ chyby neodstránil v dodatočnej lehote, ktorú mu objednávateľ na tento účel poskytne.
5. Objednávateľ je povinný označovať diela copyrightom © a rokom vydania.
6. Objednávateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú odmenu za plnenie poskytnuté na základe objednávok vystavených na základe tejto zmluvy.
7. V prípade záujmu objednávateľa o rozšírenie rozsahu diela alebo licencie (napr. dotlač máp, prípadne ďalšie vydanie z dodaných súborov), je objednávateľ povinný o tejto skutočnosti písomne informovať poskytovateľa, vyžiadať si jeho súhlas a uhradiť cenu dohodnutú s poskytovateľom podľa rozsahu dotlače, príp. redakčných prác nevyhnutných na aktualizáciu apových podkladov a tematického obsahu. Takáto zmena bude predmetom dodatku k tejto zmluve.
8. Objednávateľ je povinný dodať poskytovateľovi po 2 ks autorských výtlačkov z každého už realizovaného projektu, ktorého súčasťou je dielo podľa tejto zmluvy.

VII. Rozsah licencie

1. Poskytovateľ týmto udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diel a ich častí vytvorených na základe tejto zmluvy za účelom tlače publikácií špecifikovaných v článku IV. tejto zmluvy v dohodnutom rozsahu uvedenom v objednávke objednávateľa (ďalej ako „licencia“). Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená na základe tejto zmluvy je nevýhradná.
2. Poskytovateľ udeľuje objednávateľovi časovo obmedzenú a nevýhradnú licenciu na použitie diel na účel podľa článku IV. tejto zmluvy, a to na dobu do 31. 12. 2022, s územným obmedzením v rozsahu: Európa.
3. Poskytovateľ zároveň udeľuje objednávateľovi súhlas na každé následné použitie diel alebo ich častí v rámci všetkých foriem propagačných a informačných aktivít o meste Bratislava uskutočňovaných objednávateľom, a to prostredníctvom webovej stránky www.visitbratislava.com ako aj prostredníctvom iných elektronických aj tlačných propagačných médií, na vyhotovenie rozmnožení diela a jeho jazykových mutácií, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, zaradenie diela do súborného diela, verejné vystavenie diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie diel v propagačných a informačných článkoch o Bratislave, ktoré objednávateľ zverejňuje formou inzercie alebo informácie v publikáciách alebo médiách na území krajín Európy.
4. Poskytovateľ zároveň udeľuje objednávateľovi časovo neobmedzený súhlas na následné šírenie materiálov, ktoré obsahujú diela, na ktoré bola udelená licencia podľa článku IV. tejto zmluvy.

VIII.



Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva, ak nie je uvedené inak, sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy do 31. 12. 2022.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi jednotlivé diela po obdržaní objednávky v termíne stanovenom v príslušnej objednávke, najneskôr však do 14 dní od obdržania objednávky a to elektronicky e-mailom na adresu uvedenú v objednávke alebo do prevádzky objednávateľa na Šafárikovom nám. 3 v Bratislave na CD/DVD nosiči vo formáte jpg, .eps, .ai, .pdf, resp. inom požadovanom formáte (podľa toho o aký mapový podklad sa jedná – tlačový alebo umiestnenie na web a pod.). Odovzdanie a prevzatie diela bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí diela (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si vopred a včas poskytnú informácie, údaje a pripomienky, potrebné k spracovaniu diela.

IX.

Cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných cenách bez DPH za jednotlivé časti diela špecifikované v článku IV. tejto zmluvy.
2. Cena celkom za rámcovú zmluvu: 9 960,- EUR bez DPH, t.j. 11 952,- s DPH, slovom jedenásťtisícdeväťstopäťdesiatdva EUR s DPH.
3. Poskytovateľ je platca DPH, t.j. cenu bude objednávateľovi fakturovať spolu s DPH. Cena zahŕňa v každom jednotlivom prípade odplatu za zhotovenie a dodanie diela ako aj odplatu za udelenie licencie na základe tejto zmluvy ako aj náhradu všetkých nákladov poskytovateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti plnením tejto zmluvy vo vzťahu k jednotlivému mapovému podkladu. Cena zahŕňa i náklady a odplatu poskytovateľa za spracovanie diel podľa tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ bude fakturovať cenu za jednotlivé diela dodané na základe jednotlivých objednávok. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať len skutočne dodaný predmet zmluvy v skutočne dodanom rozsahu podľa aktuálnej objednávky. Odmena bude poskytovateľovi zaplatená na základe faktúry vystavenej po protokolárnom odovzdaní jednotlivých mapových podkladov v zmysle objednávky objednávateľovi podľa tejto zmluvy s lehotou splatnosti 30 dní. Súčasťou faktúry musí byť odovzdávací protokol podpísaný objednávateľom a poskytovateľom.
5. Pokiaľ bude faktúra poskytovateľa nesprávna alebo neúplná, najmä pokiaľ nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto zmluve alebo vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na prepracovanie. Lehota splatnosti faktúry v takom prípade plynie až od doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
6. Ak sa objednávateľ dostane so zaplatením faktúry do omeškania, je poskytovateľ oprávnený požadovať od neho zaplatenie zákonom stanoveného úroku z omeškania.

X.

Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak má dielo vady alebo ak je poskytovateľ v omeškaní s dodaním diela napriek písomnej výzve objednávateľa o viac ako 10 dní odo dňa doručenia výzvy na odstránenie väd alebo omeškania.
2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ používa dielo v rozpore s licenciou.
3. V prípade odstúpenia od zmluvy táto zaniká momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
4. Odstúpenie od zmluvy nezavahuje objednávateľa povinnosti uhradiť už realizované a objednávateľom prevzaté časti diela; odstúpením od zmluvy nie je dotknutá licencia na objednávateľom prevzaté časti diela.

XI.

Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a. právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b. právo na opravu osobných údajov;
 - c. právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d. právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e. právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov

XII.
Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Rozpis položiek s cenami bez DPH a s DPH.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 15.12.2021

V Bratislave dňa 16.12.2021

Objednávateľ:

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

Ing. Vladimír Grežo,
predseda predstavenstva

Mag. Martin Volek, MBA, PhD.
podpredseda predstavenstva

Poskytovateľ:

MAPA Editor Slovakia, s.r.o.

Anna Lališová

konateľka

MAPA Slovakia Editor, s. r. o.
Dvostrážna 49
821 06 BRATISLAVA

K